



協会だより

2007年
秋号

Anjo International Association News

発行/安城市国際交流協会事務局 〒446-8501 安城市桜町18番23号 PHONE 0566-76-1111

協会設立・ハンチントンビーチ市姉妹都市提携25周年

米国ハンチントンビーチ市と安城市は1982年7月4日に姉妹都市提携書に調印しました。その年に本協会も発足し、今年で25周年となります。今年4月6日～8日にはハンチントンビーチ市から26名が

来安し、安城市内の家庭でホームステイをして交流を深めました。「桜の咲く時期に訪問したい!」という希望がない、一行は、安城公園や堀内公園などで満開の桜を存分に楽しみました。



堀内公園で



歴史博物館を視察する
クーバー市長ら



ホストファミリーとの対面



ハンチントンビーチ市姉妹都市協会会長 カーメン・アーバー氏からのメッセージ



The 25th year celebration of the Sister City relationship between Anjo and Huntington Beach began in April when 26 people from Huntington Beach visited Anjo. They were royally welcomed by city officials, culminating in a sumptuous dinner the first evening. Anjo citizens were gracious hosts, providing interesting activities ranging from a Buddhist ceremony and doll museum at Takahama to a Sakura Festival and Toyota museum. A tour of the Anjo City Museum of History was enjoyed by all, as were visits to Denpark and Jozan Garden with its traditional tea ceremony. Friendships were both made and renewed, and it was with sadness when the train came to take the delegation on the rest of their tour of Japan. Adding to the enjoyment was the *sakura* that was at the absolute peak of beauty!

Excitement reigned anew with the arrival of the Anjo delegation in Huntington Beach on July 2. After a luncheon at the Hilton Hotel and a brief tour of the city, host families greeted their guests and later escorted them to City Hall for presentation to Mayor Coerper and the City Council. The highlight of the visit was a *koto* concert that showcased superb talent of both the players and vocalists. The beauty of the music will be long remembered by those who were privileged to attend the concert. Again, there was sadness at saying good-bye to new friends as the visit came to an end.

Citizens of each city have generously opened their doors to guests from another country, thereby helping to further cement good will between the two cities.



Carmen Erber

4月、満開の桜のもと、ホストファミリー達と。

ハンチントンビーチ市と安城市の姉妹都市提携25周年記念のお祝いは、ハンチントンビーチ市から26人が安城市を訪問した4月にスタートしました。われわれ訪問団は、安城市の公職者に手厚い歓迎を受け、初日の夜のすばらしい歓迎会では最高の気分でした。そして親切なホストファミリー達の元で、桜まつりや吉浜人形会館、トヨタ会館、仏教の行事に至るまで、実にさまざまな体験をすることができました。安城市歴史博物館、デンパーク、お抹茶を体験した丈山苑を巡る市内視察は、参加者全員楽しむことができました。新たな友情が芽生え、また過去に知っているもの同士の友情も復活しました。安城市を去る時に、駅でお別れしなくてはならなかった時は悲しい気持ちになりました。滞在中の印象に追加するとすれば、満開の桜を一番良い時期に見ることができ良かったと思います。

さて、待ちに待った安城市からの派遣団が7月2日にハンチントンビーチ市へ到着しました。ヒルトンホテルでの歓迎昼食会と市内見学の後、ホストファミリーは派遣団を出迎え、その後でクーパー市長表敬訪問のため市庁舎へお連れしました。派遣団滞在中のハイライトは、琴のコンサートでした。琴演奏者とヴォーカリストの両方の見事な腕前が披露されました。その美しい音楽は、コンサートを聴講することができた幸運な人々の心にいつまでも残ることでしょう。そして、滞在中が終わりに近づくと、再びさよならを言わなくてはならない悲しさを味わうことになりました。

これまでも両市はお互いに、違う国からの友人に対しドアを開き、寛大に受け入れてきました。それにより、両市の友好親善の絆は深まったのだと思います。

カーメン・アーバー



ハンチントンビーチ市議会議場でも琴のコンサートを開催。



Good-byeを言うのは辛いね…。

平成19年度上半期の国際交流活動

- 4月 ●ハンチントンビーチ市からクーパー市長、
アーバー会長はじめ26名が来安



クーパー市長から神谷学市長へ、
両市の交流について書かれた25周年
記念の文書が渡されました。

- 春期英会話講座スタート
- 駐日デンマーク大使が来安、デンパーク
開園10周年記念式典へ出席



フラワーパレードに参加するスウェーデン
大使ご一家。スピーチでは「安城市の方々
は、デンマーク親善大使と呼ぶにふさわしい
人々です。今後も日本とデンマークのかけ
橋になってください。」ご一家全員でデン
マークの誕生日の歌を披露してくださり、
デンパーク10周年を祝福しました。

- 5月 ●総会



過去25年間の交流の写真パネルを
展示しました。

- 6月 ●サルビアにほんごの会「交流会」開催
※裏ページをご覧ください

- 6月
～
7月 ●交換学生 ハンチントンビーチ市を訪問



7月4日独立記念パレードに参加

- 6月
～
7月 ●交換学生 ホブソンスベイ市を訪問



オーストラリア特有の動物カン
ガルーやエミュなどに触れ合え
るパークで。

- 7月 ●市民派遣団 ハンチントンビーチ市を訪問
※左ページをご覧ください

- 7月
～
8月 ●ハンチントンビーチ市から交換学生が来安



デンパークを見学

- ホブソンスベイ市から交換学生が来安



常滑焼の湯のみの
絵付けにチャレンジ

- 8月 ●市民派遣団
コリング市を訪問



友好都市10周年記念
式典において、お抹
茶を点てコリング市
民へ振舞いました。



コリング市内
ジオグラフィカル公園に
設置された石灯籠



「おいしい!」と、抹茶が気
に入ったコリング市議会議員の
お二人。

- 9月 ●秋期英会話講座スタート



明るく元気な
ザック先生の
英会話講座。

サルビアにほんごの会「交流会」

～日本の文化を一緒に楽しみましょう！～

6月10日(日)
開催

本年度も、外国人住民の方を対象に日本の文化を体験する交流会を開催しました。ブラジル、中国をはじめとした多くの外国人の方が集まり、習字、お琴、凧作りや折り紙、お手玉、福笑いなどの日本の遊びをボランティアと一緒に楽しみました。



習字は初めてでも、お手本を良く見てチャレンジ。



お手玉って日本のジャグリングだね。



自分たちで作った凧を揚げて。



参加者が凧に書いてくれた「美しい国、日本」の文字。嬉しくなります。美しい国であり続けたいですね。

安城市国際交流協会からのお知らせ

姉妹・友好都市展

平成19年10月27日(土)

午前10時～午後4時

サンクスフェスティバル会場内・

市民交流広場(旧更生病院跡地)

内容

姉妹都市へ派遣された中学生・市民の皆さんの滞在報告展示等。姉妹・友好都市クイズの正解者には賞品を差し上げます！

協会設立25周年記念イベント

セイン・カミュ氏によるトークショーを開催！

平成19年12月1日(土)

午後2時から

安城市文化センター

マツバホールにて



会員先行予約があります。(詳細は別紙にてご案内しています。) 会員以外の方は広報あんじょう11月1日号をご覧ください。

通訳ボランティア・ホームスティボランティア・日本語ボランティアを募集しています

本協会では、姉妹・友好都市からのお客様をはじめ、外国人の方々との交流をより充実したものとするため、通訳ボランティア(英語に限らずポルトガル語、中国語、その他各国語についても募集)、ホームスティボランティア(語学力は問いません)、また外国人住民の日本語習得の手伝いをする日本語ボランティアとして協力していただけの方を募集しています。登録を希望される方は、本協会事務局に所定の申し込み用紙がありますので、ご記入の上お申し込みください。

安城市国際交流協会入会のおすすめ

本協会では、諸外国との相互理解及び市民相互の友好親善を図るため、各種事業を計画推進しています。みなさまに積極的に参加していただきたく、会員の募集を行っています。なお、会費は年間で個人3,000円、団体10,000円です。ご加入いただける方は本協会事務局までご連絡ください。

安城市役所 市民活動課内

TEL 76-1111